AUTOMATICKÝ SAMONAVÍJECÍ KABELOVÝ BUBEN 230 V, 10 M (3X1,5 MM²)

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



DÉLKA KABELU	PRŮŘEZ VODIČŮ	ZATÍŽENÍ ROZVINUTÝ	BEZPEČNOST
10 m + 1,0 m přívod	**3 × 1,5 mm² (Čistá měd)**	**až 2 500 W (10,8 A / 230 V)**	**Tepelná pojistka (Reset)**

PŘEDNOSTI SAMONAVÍJECÍHO BUBNU KD4045 (10 M)

- Praktický automatický samonavíjecí naviják zamezuje povalování, zamotání a poškozování přívodních elektrických kabelů na podlaze dílny.
- Vysoce kvalitní ohebný kabel H05VV-F 3G1,5 s odolným PVC pláštěm odolávajícím mechanickému otěru i stříkajícímu oleji.
- Spolehlivý vnitřní západkový mechanismus Stop-Lock umožňuje aretaci vytaženého kabelu v libovolném místě dle potřeby pracoviště.
- Tepelná vratná pojistka chrání kabel před přehřátím a roztavením izolace při dlouhodobém odběru vysokého proudu.
- Otočná nástěnná konzole s rozsahem výkyvu 180° umožňuje pohodlné vytahování kabelu v různých směrech bez jeho lámání.
- Zásuvka s dětskou clonkou a těsným uložením poskytuje bezpečné připojení ručního elektrického nářadí, nabíječek i svítidel.

VÝSTRAHA PŘED PŘEHŘÁTÍM KABELU A ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM:
NEBEZPEČÍ PŘEHŘÁTÍ KABELU A ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM: PŘI ODBĚRU VĚTŠÍM NEŽ 1 000 W MUSÍ BÝT KABEL VŽDY PLNĚ ROZVYNUT Z POUZDRA BUBNU! PŘI DLOUHODOBÉM ZATÍŽENÍ SVINUTÉHO KABELU DOCHÁZÍ K AKUMULACI JOULEOVA TEPLA A AKTIVACI TEPELNÉ POJISTKY! PŘI SAMONAVÍJENÍ DRŽTE KABEL VŽDY V RUCE A VEĎTE JEJ AŽ K POUZDRU – NIKDY JEJ NEPOUŠTĚJTE Z RUKY! POUZE PRO SUCHÉ VNITŘNÍ PROSTŘEDÍ IP20!

1. TECHNICKÁ SPECIFIKACE MODELU KD4045

Modelové označení	**Kraft&Dele KD4045**
Typ zařízení	**Nástěnný automatický samonavíjecí prodlužovací kabel**
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	**230 V AC / 50 Hz**
Délka výsuvného kabelu	**10 metrů**
Délka přívodního připojovacího kabelu	**1,0 metr**
Typ a specifikace kabelu	**H05VV-F 3G1,5 mm² (3 měděné žíly s PE uzemněním)**
Maximální zatížení - kabel plně svinutý	**1 000 W (cca 4,3 A)**
Maximální zatížení - kabel plně rozvinutý	**2 500 W (cca 10,8 A)**
Ochrana proti přehřátí	**Integrovaná bimetalová tepelná pojistka s tlačítkem Reset**
Materiál pouzdra bubnu	**Nárazuvzdorný houževnatý polypropylen (PP)**
Třída krytí / Třída ochrany	**IP20 (vnitřní prostory) / Třída I**
Hmotnost netto	**cca 3,5 kg**

2. KONSTRUKCE A MATERIÁLOVÉ PROVEDENÍ

KABEL H05VV-F 3G1,5 MM²

- **Čistá elektrovodná měď:** Nízký odpor vodičů minimalizuje úbytky napětí.
- **Pružný plášť z PVC:** Vysoká ohebnost a mechanická odolnost proti prodření.
- **Barevné značení žil:** Fáze (hnědá), nulový vodič (modrá), PE (žlutozelená).

MECHANISMUS BUBNU A POUZDRO

- **Nárazuvzdorný PP korpus:** Chrání vnitřní cívku před prachem a stříkanci.
- **Ocelová pružina:** Dimenzována na tisíce cyklů navinutí a rozvinutí.
- **Aretace Stop-Lock:** Umožňuje bezpečné zablokování kabelu v libovolné délce.

JOULEOVO TEPLO A PRAVIDLA ZATÍŽENÍ

Při průchodu elektrického proudu vzniká ve vodičích teplo úměrné druhé mocnině proudu (\(Q = R \cdot I^2 \cdot t\)). Pokud zůstane kabel svinutý na cívce, teplo se nemůže vyzařovat do okolí a kabel se rychle zahřívá. Proto je svinutý kabel povolen zatížit maximálně do 1 000 W. Pro spotřebiče s vyšším příkonem (až 2 500 W) musí být kabel vždy zcela rozvinut!

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO ELEKTRICKÉ KABELOVÉ BUBNY

ZÁKLADNÍ PROVOZNÍ PŘEDPISY

Před montáží a použitím navijáku si důkladně prostudujte tento návod k obsluze. Přístroj smí být připojen pouze do řádně instalované síťové zásuvky 230 V / 50 Hz s funkčním ochranným kolíkem (PE) a jištěním max. 16 A. Naviják má krytí IP20 a je určen výhradně pro suché vnitřní prostory (dílny, garáže, haly). Je přísně zakázáno používat naviják venku za deště nebo ve vlhkých prostorách!

2. SPECIFICKÁ MECHANICKÁ A ELEKTRICKÁ RIZIKA

MECHANICKÁ RIZIKA SAMONAVÍJENÍ

- **Zákaz pouštění kabelu:** Při navíjení kabel nikdy nepouštějte z ruky!
- **Nebezpečí šlehnutí:** Uvolněná zásuvka na konci kabelu se vymrští obrovskou rychlostí.
- **Ochrana osob:** Zabraňte přítomnosti dalších osob v dráze navíjeného kabelu.

ELEKTRICKÁ RIZIKA A PŘETÍŽENÍ

- **Max. příkon 2 500 W:** Nepřipojujte spotřebiče překračující jmenovitý limit.
- **Poškození pláště:** Při naříznutí nebo prodření izolace ihned odpojte ze sítě!
- **Tepelná ochrana:** Po vypnutí bimetalu nechte buben 20 minut chladnout.

VÝSTRAŽNÉ PIKTOGRAMY A BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

PIKTOGRAM / SYMBOL	VÝZNAM ZNAČENÍ	POKYN PRO BEZPEČNÝ PROVOZ KD4045
Čtěte návod	Povinnost seznámit se s návodem	Před instalací na stěnu a provozem prostudujte instrukce.
Pouze suché vnitřní prostředí	Krytí IP20	Chraňte před vodou, deštěm a vysokou vlhkostí vzduchu.
Plné rozvinutí kabelu	Výstraha před přehřátím	Při příkonu nad 1 000 W kabel vždy zcela vytáhněte z bubnu.
Doprovázejte rukou	Zákaz nekontrolovaného navinutí	Kabel držte v ruce po celou dobu zatahování do pouzdra.

1. SCHÉMA SESTAVY KABELOVÉHO NAVIJÁKU KD4045

MECHANICKÉ ČÁSTI NAVIJÁKU

- **1. Vnější plastový korpus:** Odolná polypropylenová skříň chránící mechanismus.
- **2. Vnitřní navíjecí cívka:** S předepjatou spirálovou ocelovou pružinou.
- **3. Západka Stop-Lock:** Zajišťuje automatickou aretaci ve vytažené poloze.
- **4. Nástěnný ocelový držák:** Masivní konzola s otočným čepem 180°.
- **5. Gumový stavitelný doraz:** Nastavuje přesah kabelu z pouzdra po navinutí.

ELEKTROINSTALACE A OCHRANA

- **6. Přívodní kabel 1,0 m:** Se zalitou vidlicí 230 V s ochranným kontaktem.
- **7. Výsuvný kabel 10 m:** 3×1,5 mm² s koncovou zásuvkou a clonkami.
- **8. Sběrné kroužky a uhlíky:** Spolehlivý rotační přenos proudu bez kroucení.
- **9. Tepelná bimetalová pojistka:** Vybavena červeným resetovacím tlačítkem.

2. JAK PRACUJE ARETACE STOP-LOCK A TEPELNÁ POJISTKA

PRINCIP ZÁPADKOVÉHO ÚSTROJÍ A TEPELNÉHO ODPOJENÍ

Při vytahování kabelu z bubnu uslyšíte po každé půlotáčce cívky charakteristické cvaknutí. To zapadají západky do vnitřního ozubeného věnce. Pokud tah uvolníte v místě cvaknutí, kabel zůstane zaaretován. Pro navinutí stačí za kabel krátce povytáhnout o cca 15 cm a pružina jej plynule stáhne zpět. Tepelná pojistka je bimetalový spínač zařazený v sérii. Pokud teplota uvnitř svinutého kabelu překročí bezpečnou mez (+56 °C), bimetal se prohne a rozpojí obvod. Po vychladnutí stiskněte červené tlačítko RESET.

ROTAČNÍ SBĚRNÉ KROUŽKY (SLIP-RINGS)

Elektrické spojení mezi pevnou skříní a rotující cívkou kabelu zajišťují masivní mosazné sběrné kroužky a odpružené grafitové kontakty. Tento systém zaručuje trvalou vodivost bez kroucení vodičů a minimalizuje přechodový odpor i při nepřetržitém odvíjení a navíjení.

1. VOLBA UMÍSTĚNÍ A POŽADAVKY NA MONTÁŽNÍ POVRCH

INSTALACE DRŽÁKU NA STĚNU DÍLNY

Konzoli navijáku připevněte na pevnou cihlovou, betonovou nebo ocelovou konstrukci ve výšce cca 1,5 až 2,2 metru nad podlahou. Místo zvolte v dosahu pevné zásuvky 230 V (přívodní kabel má délku 1,0 m). K montáži budete potřebovat: příklepovou vrtačku, vrták do zdiva Ø 10 mm, hmoždinky 10 mm, vruty se šestihrannou hlavou a klíč č. 10/12.

2. POSTUP KOTVENÍ KROK ZA KROKEM

1. VRTÁNÍ A OSAZENÍ KONZOLE

- **Vyznačení otvorů:** Přiložte držák svisle na stěnu a označte 2 otvory.
- **Vyvrtání:** Vyvrtejte otvory do hloubky 60 mm a vložte hmoždinky.
- **Utažení šroubů:** Konzoli pevně přišroubujte a prověřte nosnost.

2. ZAVĚŠENÍ BUBNU A ZAJIŠTĚNÍ

- **Usazení bubnu:** Vložte závěsná oka skříně do ramen konzole.
- **Zajištění ocelovým čepem:** Prostrčte svislý čep a zajistěte závlačkou.
- **Zapojení do sítě:** Zasuňte vidlici přívodu do zásuvky 230 V.

NASTAVENÍ GUMOVÉHO DORAZU KABELU

Dělená gumová kulička vymezuje délku přesahu kabelu se zásuvkou z tělesa navijáku. Pokud chcete přesah zkrátit nebo prodloužit (např. aby byla zásuvka pohodlně v dosahu ruky bez stoličky), povolte dva křížové šrouby na dorazové kuličce, posuňte ji do požadovaného místa a šrouby opět pevně dotáhněte.

1. METODIKA OBSLUHY NAVIJÁKU PŘI PRÁCI

KROK ZA KROKEM OD VYTAŽENÍ PO NAVINUTÍ

1. Uchopte koncovou zásuvku a plynulým klidným tahem odvíjejte kabel z bubnu. Naviják se automaticky natáčí ve směru vašeho pohybu až o 180°.
2. Po dosažení potřebné délky tah mírně povolte, dokud neuslyšíte zacvaknutí západky Stop-Lock. Kabel zůstane spolehlivě zaaretován.
3. Do zásuvky zapojte elektrické nářadí. Dbejte na to, aby celkový příkon nepřekročil 1 000 W při částečném rozvinutí nebo 2 500 W při plném vytažení kabelu.
4. Po ukončení práce odpojte nářadí ze zásuvky.
5. Uchopte kabel do ruky, popotáhněte o cca 15 cm pro odjištění západky a pomalým krokem kráčejte směrem k navijáku. Kabel neustále doprovázejte rukou až k dorazu.

2. ZAKÁZANÉ PRAKTIKY A ČEMU SE VYVAROVAT

MECHANICKÉ CHYBY OBSLUHY

- **Puštění kabelu z ruky:** Vymrštěná zásuvka rozbije pouzdro nebo zraní osoby!
- **Vytahování za doraz:** Po vytažení 10 m netahejte silou – zničíte pružinu!
- **Přejíždění koly vozidel:** Těžká technika rozdrtí měděné vodiče uvnitř kabelu.

ELEKTRICKÁ RIZIKA A VLHKO

- **Práce v mokru:** Zákaz manipulace s mokrýma rukama nebo v loužích.
- **Přetěžování rozbočkami:** Nezapojujte do zásuvky více výkonných strojů najednou.
- **Vyřazení tepelné pojistky:** Nikdy neblokujte tlačítko pojistky páskou!

POSTUP PŘI VYBAVENÍ TEPELNÉ POJISTKY

Pokud dojde k náhlému přerušení napájení připojeného nářadí, došlo k aktivaci bimetalové pojistky proti přehřátí. Ihned odpojte veškeré připojené spotřebiče ze zásuvky navijáku. Vytáhněte celý kabel z bubnu a nechte jej cca 15 až 20 minut chladnout. Po vychladnutí stiskněte červené tlačítko RESET na boku tělesa. Pokud pojistka ihned znovu vyskočí, nechte zařízení prověřit odborným elektroservisem.

1. HARMONOGRAM PERIODICKÉ ÚDRŽBY A PÉČE

INTERVAL KONTROLY	PŘEDEPSANÝ SERVISNÍ ZÁSAH	ZPŮSOB PROVEDENÍ
Denně (při navíjení)	Vizuální kontrola pláště kabelu, otření prachu a mastnoty čistým hadrem.	Suchá dílenská textilie
Měsíčně	Kontrola dotažení nástěnné konzoly a zajištění otočného čepu závlačkou.	Klíč 10/12 mm
Pololetně	Kontrola stavu koncové zásuvky a vidlice 230 V, test funkce tlačítka RESET.	Revizní technik / elektrikář
1× ročně	Zkouška izolačního odporu a spojitosti ochranného vodiče PE dle ČSN 33 1600 ed. 2.	Odborný revizní technik

2. TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

PŘÍZNAK PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ
Zásuvka je bez napětí	Aktivovaná tepelná pojistka, vypnutý jistič 230 V, přerušený vodič v kabelu.	Nechte buben 20 min vychladnout a stiskněte RESET; zkontrolujte domovní jistič; servis kabelu.
Kabel se po vytažení nenavíjí zpět	Zaseknutá západka Stop-Lock, unavená nebo prasklá vnitřní spirálová pružina.	Jemně popotáhněte o dalších 20 cm pro odjištění západky; v případě prasklé pružiny kontaktujte servis.
Kabel se navíjí trhaně a drhne	Znečištěný povrch kabelu hlínou a maltou, překroucený kabel.	Kabel plně vytáhněte, důkladně očistěte vlhkým hadrem, narovnejte a nechte plynule navinout.
Buben se neotáčí do stran na konzole	Zadřený nebo zkorodovaný otočný čep v ramenech nástěnného držáku.	Vyjměte závlačku a čep, očistěte od rzi a namažte kapkou silikonového nebo strojního oleje.

3. NÁHRADNÍ DÍLY A SERVIS V ČR

ORIGINÁLNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ A ZÁRUČNÍ PODPORA

Originální náhradní díly pro model KD4045 (nástěnné ocelové držáky, dorazové pryžové kuličky, koncovky 230 V a tepelné bimetalové pojistky) dodává výhradní dovozce Nejedlý s.r.o. na internetových stránkách **www.nasenaradi.cz**.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (CE)

PODLE SMĚRNIC EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY EU

1. IDENTIFIKACE VÝROBCE A ZMOCNĚNÉHO ZÁSTUPCE V EU

Výrobce a držitel technické dokumentace: FOREINTRADE S.A.
Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika (PL)
IČ (NIP): PL1231284450 | **KRS:** 0000432190 | **Statutární zástupce:** Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

2. IDENTIFIKACE VÝROBKU A ZAŘÍZENÍ

Název výrobku: Profesionální nástěnný automatický samonavíjecí kabelový buben Kraft&Dele KD4045 s flexibilním třížilovým kabelem délky 10 metrů + 1,0 m přívodní kabel, průřezem měděných vodičů 3 × 1,5 mm² (H05VV-F), jmenovitým napětím 230 V / 50 Hz, maximálním zatížením 1 000 W (svinutý) / 2 500 W (plně rozvinutý), aretačním západkovým mechanismem Stop-Lock, vratnou spirálovou pružinou, tepelnou bimetalovou pojistkou proti přetížení a výkyvným nástěnným držákem o 180°
Modelové označení (Typ): KD4045
Funkce zařízení: Profesionální dílenské a servisní zařízení Kraft&Dele pro průmyslové, řemeslné a servisní použití.

3. POUŽITÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Harmonizované evropské směrnice:

- **Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí (LVD)**
- **Směrnice 2011/65/EU o omezení nebezpečných látek (RoHS)**
- **Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)**

Aplikované harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN 61242 ed. 2 (Kabelové bubny pro domácnost a podobné účely)
- ČSN EN 60335-1 (Bezpečnost elektrických spotřebičů)
- ČSN IEC 60884-1 (Vidlice a zásuvky pro domovní použití)

4. ZÁRUKA KVALITY A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

Výhradní dovozce a distributor pro ČR, společnost **Nejedlý s.r.o.** (se sídlem v České republice, provozovatel portálu **www.nasenaradi.cz**), poskytuje na výrobek plnou zákonnou záruku v délce **24 měsíců** pro koncové spotřebitele a **12 měsíců** pro nákup na IČO (podnikatelské subjekty). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní chyby. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení a škody vzniklé používáním v rozporu s tímto návodem.

5. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A ODPADOVÉ HOSPODÁŘSTVÍ

V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech musí být vyřazený kabelový naviják odevzdán do autorizovaného střediska pro zpětný odběr elektroodpadu (katalogové číslo odpadu 20 01 36 – vyřazená elektrická zařízení). Měděné vodiče kabelu předejte k recyklaci neželezných kovů (17 04 01 – měď), ocelovou pružinu do železa (17 04 05) a plastové tělo z PP do tříděného sběru plastů (15 01 02).

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026
Osoba oprávněná k podpisu: Krzysztof Forein, Prezes Zarządu Foreintrade S.A.

(vlastnoruční podpis a razítko)

6. TABULKA PERIODICKÝCH REVIZÍ A SERVISNÍCH ZÁZNAMŮ

DATUM	DRUH ÚKONU (REVIZE / OPRAVA)	PROVEDENÉ SERVISNÍ ZÁSAHY A MĚŘENÍ	RAZÍTKO A PODPIS TECHNIKA
15. 01. 2026	Výstupní kontrola QC	Výrobní test funkčnosti, celistvost sestavy	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓
	Pravidelná roční revize		
	Servisní prohlídka		
	Periodická kontrola		